

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : chartes de la Marne (chMa)
Responsable du corpus : Martin-D. Glessgen
Édition de la charte : D. Kihai

ChMa093

Édition critique

1257 (n.st.), mars^[a]

Type de document: charte: notification de reconnaissance d'aumône

Objet: [1] Robert seigneur de Sommevesle, châtelain de Vitry, [2] notifie [3] que les frères Jean d'Etrepv et Clerambanz, ainsi que leur soeur Béatrix, [4] ont reconnu devant lui l'aumône de quatre setiers de froment que leur mère Sébile, la soeur du châtelain, a accordé à l'abbaye Notre-Dame de Cheminon.

Auteur: Robert seigneur de Sommevesle et châtelain de Vitry

Disposant: auteur

Sceau: auteur

Bénéficiaire: abbaye Notre-Dame de Cheminon

Rédacteur: scriptorium de l'abbaye Notre-Dame de Cheminon

Support: parchemin; 190x175; repli: 20

Lieu de conservation: AD Marne 17H 94, n° 2 - Abbaye Notre-Dame de Cheminon

Transcription de la charte

1 Je Roberz chevaliers, sires de Sommevele, chastelains de Vitri,
2 faz savoir à toz ciaus \2 qui verront ces presenz lettres **3** que mes
sires Jehanz d'Esterpi· Clerambauz ses \3 freres· *et* Beatriz lor suers,
establi à ce an ma presance, **4** ont requeneü que lor me\4re, ma
dame Sebile· ma suers qui fu· an son ben san *et* an sa benne
memoire, a lais\5sié *et* donei an pure aumone à l'abbei *et* au covant
de Cheminon quatre sestiers \6 de froment, **5** à tenir à toz jors *et* à
recevoir an rentes de bleif que ele avoit \7 de son propre heritage à
Contau ^[i], **6** chascun an, le diemange après la Saint \8 Remi, en chief
d'outembre ou dedans les ·VIII/. jors après la dite feste· **7** *Et* li diz \9
mes sires Jehans· Clerambauz ses freres· *et* lor suers Beatriz, ont
promis en \10 benne foi, loialment, à tenir ceste aumone· **8** *Et* lor
foiz en ont donees corpo\11relment an ma main dou tenir que par
aus ne par autre n'an iront ancontre· \12 **9** *Et* si m'ont requis que je
an donasse mes lettres au devant dit abbei de Che\13minon *et* au
covant del lieu· **10** *Et* je, com sires del fié, ai ceste aumone otroi\14ee
au dit abbei *et* au covant, à tenir *et* à avoir perpetuellement an paiz·
11 *Et* \15 por ce que ce soit ferme chose *et* estable à toz jors, ai je ces
presanz lettres se\16alees de mon seel *et* donees à l'abbei *et* au
covant de Cheminon devant nomez· \17 **12** Ce fu fait an l'an nostre
Seignor· mil· deus· cens· *et* cinquante sis· ou \18 mois de marz·

Notes de fiche

[a] Style de Pâques. L'acte est daté de mars 1256 (l'auteur signale que Sébile est déjà décédée): la datation peut supposer l'emploi du style de Paques ou de l'Annonciation. Heureusement, le cartulaire de l'abbaye, selon Barthélémy, contient une charte datée de mai 1256 où Sébile (en vie) accorde 25 sous à

Cheminon. Le style de l'Annonciation est donc exclu.

Notes linguistiques

^[i] Contault: Marne, arr. Sainte-Menehould, cant. Givry-en-Argonne.